03-02-1981

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 décembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un amendement au projet d'arrêté royal n° 3, amendement tendant à l'introduction d'un article 15 dans ce projet, a donné le 23 décembre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e december 1980 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een amendement bij het ontwerp van koninklijk besluit nr 3, welk amendement strekt tot invoeging van een artikel 15 in dat ontwerp, heeft de 23e december 1980 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 15 que le projet tend à insérer dans l'arrêté royal n° 3 :

"L'article 65 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936, modifié par la loi du 25 juillet 1974 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires, est complété par la disposition suivante :

"Le présent article n'est pas applicable à la Caisse d'épargne de la Caisse générale d'épargne et de retraite.

Le Roi peut rendre inapplicables à la Caisse d'épargne certaines dispositions du présent titre".

L'alinéa 2 de la disposition en projet qui devrait compléter l'article 65 de l'arrêté royal n° 225 tend à habiliter le Roi, au-delà du 31 décembre 1980, à prendre des dispositions qu'aux termes de l'article 93 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, il n'a le pouvoir de prendre que jusqu'au 31 décembre 1980.

C'est au législateur lui-même qu'il appartiendrait, après le 31 décembre 1980, de déterminer les dispositions du Titre II de l'arrêté royal n° 225 qui seront rendues inapplicables à la Caisse d'épargne.

Bien entendu, le Roi pourra déterminer lui-même ces dispositions mais jusqu'au 31 décembre 1980, et dans le respect des principes énoncés à l'article 92, § 2, 1°, de ladite loi du 8 août 1980.

Quant à l'alinéa 1er du texte en projet, il serait plus clairement rédigé comme suit :

"Le présent titre est toutefois applicable à la Caisse d'épargne de la Caisse générale d'épargne et de retraite".

Het artikel 15 dat het ontwerp bedoelt in te voegen in het koninklijk besluit nr 3, luidt :

"Het artikel 65 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 gewijzigd bij de wet van 25 juli 1974 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichten van de controle of de ondernemingen van hypothecaire leningen wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"Het huidig artikel is niet van toepassing op de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De Koning kan sommige bepalingen van huidige hoofding niet toepasselijk maken op de Spaarkas".

Het tweede lid van de ontworpen bepaling die artikel 65 van het koninklijk besluit nr 225 zou moeten aanvullen, heeft tot doel de Koning, ook na 31 december 1980, te machtigen om bepalingen vast te stellen die hij, luidens artikel 93 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, slechts tot 31 december 1980 vermag te nemen.

Na 31 december 1980 zou de wetgever zelf moeten vaststellen welke bepalingen van Titel II van het koninklijk besluit nr 225 niet-toepasselijk worden gemaakt op de Spaarkas.

De Koning, wel te verstaan, zal die bepalingen zelf kunnen vaststellen, maar dan tot 31 december 1980, en met inachtneming van de beginselen die gesteld zijn in artikel 92, § 2, 1°, van de genoemde wet van 8 augustus 1980.

Het eerste lid van de ontwerp-tekst kan duidelijker als volgt worden geredigeerd :

"Deze titel ... is evenwel van toepassing op de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.